

Distr.: General  
20 June 2013

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية ميناماتا

بشأن الزئبق

كوماموتو، اليابان، ١٠ و ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣

### شروح جدول الأعمال المؤقت

#### البند ١

##### افتتاح المؤتمر

- ١ - يفتتح مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق والذي سيعقد في فندق نيكو كوماموتو في كوماموتو، اليابان، في تمام الساعة ٠٩/٣٠ يوم الخميس ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.
- ٢ - وسيترأس المؤتمر المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أو ممثله، في حال غيابه، بصفته الأمين العام للمؤتمر، إلى أن ينتخب المؤتمر رئيساً له.
- ٣ - وستلقى بيانات افتتاحية وترحيبية من كل من:
  - (أ) المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛
  - (ب) ممثل للحكومة المضييفة؛
  - (ج) ممثل لكوماموتو.

#### البند ٢

##### المسائل التنظيمية

##### (أ) اعتماد النظام الداخلي

- ٤ - قد يرغب المؤتمر في أن يطبق النظام الداخلي للجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بإعداد صك عالمي ملزم قانوناً بشأن الزئبق على اجتماعاته، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال. ويرد ذلك النظام الداخلي في وثيقة خاصة بالاجتماع التحضيري للمؤتمر (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/INF/1). وقد يرغب المؤتمر كذلك في النظر في أي توصيات من الاجتماع التحضيري مقدمة إلى المؤتمر بشأن هذه المسألة.

٥ - وفيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بوثائق تفويض الممثلين، التي لا يشملها النظام الداخلي للجنة التفاوض الحكومية الدولية، لكن يشملها النظام الداخلي للجمعية العامة (A/520/Rev.17)، تجدر الإشارة إلى أن وثائق التفويض و صكوك التفويض الكامل للممثلين يجب أن تصدر عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير الشؤون الخارجية إذا كانت الدولة غير ممثلة برئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الشؤون الخارجية شخصياً أو، عن رئيس المفوضية الأوروبية، في حالة الاتحاد الأوروبي. ويُطلب إلى الوفود تزويد الأمانة بالنسخ الأصلية من وثائق التفويض و صكوك التفويض الكامل الخاصة بها في أقرب وقت ممكن، وفي كل الأحوال في موعد أقصاه منتصف نهار يوم الخميس ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣. ولن يكون بمقدور لجنة وثائق التفويض النظر في أي وثائق تفويض أو صكوك تفويض كامل تُقدم بعد ذلك الوقت. ويجوز للممثلين المشاركة في المؤتمر ريثما يبت المؤتمر في وثائق تفويضهم.

#### (ب) انتخاب أعضاء المكتب

٦ - رهناً بالنظام الداخلي ينتخب المؤتمر مكتباً للعمل لفترة انعقاد المؤتمر، ويتكون من أعضاء المكتب التاليين:

(أ) الرئيس؛

(ب) تسعة نواب للرئيس، يعمل أحدهم مقررًا.

٧ - يتولى الرئيس/الرئيسة الرئاسة عقب انتخابه وفقاً للنظام الداخلي.

#### (ج) إقرار جدول الأعمال

٨ - قد يرغب المؤتمر في إقرار جدول أعماله استناداً إلى جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة UNEP(DTIE)/Hg/CONF/1.

#### (د) تعيين لجنة وثائق التفويض

٩ - يجوز أن يُطلب إلى مكتب المؤتمر أن يعمل كلجنة لوثائق التفويض وأن يفحص، بمساعدة الأمانة، وثائق التفويض و صكوك التفويض الكامل حسب الاقتضاء، وأن يقدم تقريراً إلى المؤتمر بشأن ذلك.

#### (هـ) تنظيم العمل

١٠ - قد يرغب المؤتمر في أن يعمل بكامل هيئته دون إنشاء أية هيئة فرعية، باستثناء لجنة وثائق التفويض.

١١ - وإذا دعت الضرورة إلى إنشاء أفرقة صياغة أو أفرقة اتصال معنية بمسائل محددة، يجوز للرئيس أن يقترح على المؤتمر إنشاء هذه الأفرقة وأن يعين في وقت لاحق أعضاءً لتشكيلها.

١٢ - قد يرغب المؤتمر في أن يقرر عقد جلساته من الساعة ٠٩/٣٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠ يوم ١٠ تشرين الأول/أكتوبر، وخلال الفترة من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠ يوم ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، رهناً بالتعديلات حسب الاقتضاء.

### البند ٣

#### تقرير لجنة وثائق التفويض

١٣ - تفحص لجنة وثائق التفويض، بمساعدة الأمانة، وثائق التفويض كما تفحص، حسب الاقتضاء، صكوك التفويض الكامل لممثلي الحكومات في المؤتمر، وتقدم تقريراً إلى المؤتمر بهذا الشأن.

### البند ٤

#### اعتماد اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

١٤ - يُعرض على المؤتمر نص اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق الذي وافقت عليه لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها الخامسة والوارد في الوثيقة UNEP(DTIE)/Hg/CONF/3.

١٥ - وسيدعو الرئيس رئيس لجنة التفاوض الحكومية الدولية إلى تقديم نص الاتفاقية، الذي وافقت عليه لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها الخامسة، إلى المؤتمر.

١٦ - واستناداً إلى النص، الذي وافقت عليه لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها الخامسة، قد يرغب المؤتمر في أن يعتمد الاتفاقية. ومن المنتظر أن يعتمد المؤتمر الاتفاقية يوم الخميس ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

### البند ٥

#### اعتماد القرارات

١٧ - تُعرض على المؤتمر مشاريع قرارات مقدمة إليه من الاجتماع التحضيري للمؤتمر، وهي مشاريع مضمنة في المرفق الأول بتقرير ذلك الاجتماع، UNEP(DTIE)/Hg/CONF/PM/4. وكان الاجتماع التحضيري للمؤتمر قد وافق على مشاريع هذه القرارات.

١٨ - وسيدعو الرئيس رئيس الاجتماع التحضيري لتقديم مشاريع القرارات إلى المؤتمر. وبناء على ذلك، قد يرغب المؤتمر في أن يعتمد القرارات، بما فيها قرار بإسداء شكر وتقدير للحكومة المضيفة.

١٩ - وقد يرغب المؤتمر كذلك في أن يحيط علماً بالتوصيات، إن وجدت، المقدمة من الاجتماع التحضيري إلى المؤتمر وأن يدرجها في تقرير المؤتمر، مع تعديلها حسب الاقتضاء.

### البند ٦

#### اعتماد الوثيقة الختامية للمؤتمر

٢٠ - سيُعرض على المؤتمر مشروع وثيقته الختامية. وتورد الوثيقة الختامية تقريراً موجزاً عن الاجتماع، يشمل الحضور، كما تتضمن القرارات ونص اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، في شكل مرفقات. وعقب النظر في المشروع قد يرغب المؤتمر في أن يعتمد الوثيقة الختامية. ومن المنتظر أن يعتمد المؤتمر الوثيقة الختامية يوم الخميس ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

## البند ٧

### التوقيع على الوثيقة الختامية وعلى الاتفاقية

٢١ - يعتمد المؤتمر الوثيقة الختامية واتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق وبعدها يفتح باب التوقيع عليها. وسيُدعى المندوبون الحكوميون للتقدم، حسب الترتيب الأبجدي، للتوقيع على الوثائق ذات الصلة، ويعتمد ذلك على ما إذا كان لدى المندوبون وثائق تفويض للتوقيع على الوثيقة الختامية أو صكوك تفويض كامل للتوقيع على اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق أو على الوثيقة والاتفاقية معاً. ومن المنتظر أن يُختتم حفل التوقيع يوم الخميس ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

٢٢ - ويمكن للراغبين من الممثلين أن يدلوا ببيانات عقب انتهاء حفل التوقيع على تلك الصكوك مباشرةً. ولهذا الغرض سَتُفتح قائمة بالتكلمين لدى الأمانة (مع رئيس فرع المواد الكيميائية، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد، برنامج الأمم المتحدة للبيئة) بدايةً من ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. وعند وضع قائمة المتكلمين، تعطى الأسبقية لرؤساء الدول ورؤساء الحكومات ووزراء الشؤون الخارجية والوزراء وغيرهم، بهذا الترتيب. وقد يرغب المؤتمر في أن يضع حداً زمنياً لكل بيان في بداية الجلسة استناداً إلى عدد المتكلمين المسجلين على القائمة التي تحتفظ بها الأمانة. ومن المقترح أن تكون الفترة الزمنية للكلمات ٣ دقائق. وسيُخطر المتكلمون مقدماً إذا استدعت الضرورة تغيير الفترة الزمنية في حال وجود عدد من المتكلمين أكبر مما يسمح به الوقت. ويُشجّع المتكلمون على تقديم نسخة مكتوبة من مذكرات كلماتهم إلى الأمانة. وستُتاح هذه المذكرات على الشبكة الداخلية خلال الاجتماع ويتم تجميعها في نهاية الاجتماع.

## البند ٨

### اختتام المؤتمر

٢٣ - بعد تبادل عبارات المحاملة المعتادة يجوز للرئيس أن يعلن اختتام مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق. ومن المتوقع أن يختتم المؤتمر بحلول الساعة ١٨/٠٠ يوم الجمعة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.